

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Серия 06 – Как погиб король Людвиг?

В замке Нойшванштайн Паула и Филипп встречают загадочного незнакомца, одетого в мантию короля Людвиг. Они расследуют, что кроется за мистическими обстоятельствами смерти Людвиг.

Господин в величественной мантии короля Людвиг уверяет Паулу и Филиппа, что он покойный монарх. Однако как собственно погиб Людвиг? В радиоспектакле оба журналиста выдвигают различные теории его непонятной смерти на Штарнбергском озере. Решающий вопрос звучит так: это было убийством нежелательного властителя или самоубийством сумасшедшего?

Встреча с незнакомцем показывает различные формы поведения среди знакомых и с незнакомыми. Для этого вводятся **обращения "Вы" и "ты"**. Кроме того, будут показаны формы спряжения глагола „sein“.

Рукопись серии

Deutsche Welle и Институт имени Гёте представляют *Radio D* радиокурс немецкого языка. Автор Херрад Меезе.

Ведущая

Дорогие радиослушатели, добро пожаловать на шестой урок радиокурса немецкого языка Radio D. Вы, наверное, помните, что наши редакторы Паула и Филипп занимаются журналистским расследованием в Баварии, в замке, построенном королём Людвигом Вторым. Там происходят мистические явления. Филипп и Паула столкнулись здесь с очень странной фигурой в роскошной мантии (MANTEL), подбитой белым мехом.

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D...

Paula

... die Reportage.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Ведущая

Послушайте сцену встречи. Что за мантия на этом человеке? Что он говорит о себе?

Szene 1: Im Schloss Neuschwanstein

Paula

Philipp, da, schau mal der Mantel.

Philipp

Das ist doch, das ist doch...

Paula

... der Mantel von König Ludwig.

Philipp

Das ist König Ludwig.

Paula

Entschuldigung. Entschuldigung:
Wer sind Sie?

Schauspieler

König Ludwig.

Philipp

Wie bitte?

Schauspieler

Ich bin König Ludwig.

Ведущая

Филипп и Паула обескуражены: на этом человеке действительно мантия Людвига Второго.

Philipp

Das ist doch, das ist doch...

Paula

... der Mantel von König Ludwig.

Ведущая

Паула не раз видела портреты Людвига Второго в великолепной синей мантии с подкладкой из белого меха. Поэтому она не сразу решает спросить этого странного человека, кто он.

Paula

Entschuldigung. Entschuldigung:
Wer sind Sie?

Ведущая

Паулу не удивляет, когда этот человек говорит, что он король Людвиг. Однако Филипп ошарашен.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Schauspieler

König Ludwig.

Philipp

Wie bitte?

Schauspieler

Ich bin König Ludwig.

Ведущая

Откуда взялся этот человек, утверждающий, что он король Людвиг, который, как известно, умер ещё в 1886-ом году. Странно, очень странно. Поневоле вспоминаешь, что в замках бывают призраки. Тем более, что обстоятельства смерти короля Людвиг Второго до сих пор не выяснены.

Точно известно только то, что за пять дней до смерти короля насильно увозят из замка Нойшванштайн. Его обвиняют в невыполнении королевских обязанностей и трате денег на строительство замков. В срочном порядке короля объявляют душевнобольным и отвозят в другой замок, к Штарнбергскому озеру.

Philipp

Radio D...

Paula

... das Hörspiel.

Ведущая

Что произошло тогда на пустынном берегу озера? Существуют разные предположения и догадки. Послушайте первую версию. Постарайтесь понять, что случилось.

Szene 2: Am Starnberger See; Todesversion 1**Dr. Gudden**

Majestät, wie geht es Ihnen?

König Ludwig

Ach, Doktor Gudden,
das Wasser...

Dr. Gudden

Majestät?

Nein! Nein!
Halt Majestät, Halt!

Halt!

Was machen Sie denn?
Halt! Halt!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Hilfe! Hilfe!

Dr. Gudden

Was machen Sie denn?

Halt! Halt!

Hilfe! Hilfe!

Ведущая

Да, дорогие радиослушатели, так ли всё было? – Его величество совершает прогулку по берегу озера. Его сопровождает доктор Гудден, которому поручено следить за королём. Людвиг, охваченный чувством безысходности, принимает решение утопиться. Гудден пытается ему помешать, и после короткой схватки оба идут ко дну.

Ведущая

В эту версию некоторые факты, установленные следствием, не встраиваются. Озеро в этом месте очень мелкое. Оба утопленника имели при себе часы. Но часы короля остановились на полтора часа раньше, чем часы врача. Возможно, обстоятельства гибели короля были иными. Послушайте вторую версию. Что происходит в этой сценке?

Szene 3: Am Starnberger See; Todesversion 2

1. Männerstimme

Alles klar?

2. Männerstimme

Psst! Still!

1. Männerstimme

Achtung,... jetzt... und...

Ведущая

Вы слышали выстрел. Совершено убийство. Согласно этой версии, король был убит, и только после этого сброшен в воду.

До наших дней потомки рода Виттельсбахов не дают разрешения на обследование останков короля Людвиг. Неудивительно, что возникают всё новые догадки и предположения.

Но мы ими сейчас заниматься не будем, а обратимся лучше к профессору, чтобы он помог нам внести ясность в проблемы с немецким языком.

Paula

Und nun kommt – unser Professor.

Ayhan

Radio D...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

... Gespräch über Sprache.

Ведущая

Что Вы на это скажете, господин профессор?

Профессор

В любом случае с явлениями немецкого языка разобраться легче, чем с обстоятельствами смерти короля. К примеру, можно считать неоспоримым фактом, что в немецком предложении обычно имеется глагол и существительное или местоимение. Сегодня мы займёмся глаголом. Глагол выражает действие или состояние. Компю, к примеру, говорит расследовать (RECHERCHIEREN). Это неопределённая форма глагола. В этой форме глаголы стоят в словаре.

Sprecher

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

Ведущая

Обратите внимание на окончание „-en“.

Compu

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

Профессор

Глаголы в немецком языке изменяют свою форму. Если человек говорит о себе – одна форма, о других – другая. Послушайте, как можно сказать о себе, кто ты, где работаешь и кем работаешь. Глагол стоит на втором месте.

Sprecher

Ich bin Compu.
Ich bin bei Radio D.

Ведущая

К глаголу нужно добавлять соответствующее местоимение.

Sprecherin

Ich bin Redakteurin.

Профессор

Так точно. Если человек говорит о себе, он использует местоимение ICH (я).

Schauspieler

Ich bin König Ludwig.

Ведущая

В вопросе о ком-то используется вопросительное слово WER (кто). Это Вы уже знаете. Но обратите

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Entschuldigung. Entschuldigung:
Wer sind Sie?

внимание на разные формы обращения. Сначала вежливая форма SIE (Вы).

Philipp

Wer bist du denn?

Профессор

И дружеская форма - с личным местоимением DU (ты).

Compu

Ich bin Compu.

Ведущая

Большое Вам спасибо за объяснения, господин профессор.

Ayhan

Wer bist denn du?
Ich bin Compu.
Und wer sind Sie?
Ich bin König Ludwig.
Wer ist denn das?
Das weiß ich nicht.
Ich bin ich.
Das weiß ich.

Ведущая

А теперь, дорогие радиослушатели, Вы можете ещё раз послушать сценки сегодняшнего урока.

Паула и Филипп задержались в замке Нойшванштайн. Они увидели там необычную фигуру в великолепной мантии с белым мехом. В такой мантии на портретах изображается король Людвиг.

Paula

Philipp, da, schau mal der Mantel.

Philipp

Das ist doch, das ist doch...

Paula

... der Mantel von König Ludwig.

Philipp

Das ist König Ludwig.

Paula

Entschuldigung. Entschuldigung:
Wer sind Sie?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Schauspieler

König Ludwig.

Philipp

Wie bitte?

Schauspieler

Ich bin König Ludwig.

Ведущая

Обстоятельства смерти Людвига Второго остаются загадкой. Возможно, дело было так...

Dr. Gudden

Majestät, wie geht es Ihnen?

König Ludwig

Ach, Doktor Gudden,
das Wasser...

Dr. Gudden

Majestät?

Nein! Nein!

Halt Majestät, Halt!

Halt!

Was machen Sie denn?

Halt! Halt!

Hilfe! Hilfe!

Ведущая

Возможно, всё случилось иначе...

1. Männerstimme

Alles klar?

2. Männerstimme

Psst! Still!

1. Männerstimme

Achtung,... jetzt... und...

Ведущая

На следующем уроке у Вас будет возможность больше узнать о жизни короля Людвига Второго. До свидания!

Paula

Liebe Hörerinnen und Hörer, dann bis zum nächsten Mal.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Вы слушали *Radio D*, радиокурс немецкого языка
Института имени Гёте и Deutsche Welle.

Ayhan
Und tschüs.

Херрад Меезе

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!
DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle